

WHO CAN SAIL?

Vem kan segla förutan vind
Two-Part Voices and Descant with Piano Accompaniment

English text by
Gunilla Marcus-Lutloff

Finnish Folk Song
Arranged by
Carl-Bertil Agnestic

1 ♩ = 96

Descant

Part 1

Part 2

Piano

p *cresc.* *p* *cresc.*

1. Vem kan seg - la för - u - tan vind, vem kan
1. Who can sail when the winds won't blow? Oars are

1. Vem kan seg - la og vem kan
1. Who can sail with - out winds, oars

Em Em/D Em/C# Em/C Am

p *cresc.*

6

mp

kan seg - la, vem kan
can sail and who can

mp

ro u - tan å - ror? vem kan skill - jas från
need - ed for row - ing. Who can part with one's

mp

ro u - tan å - ror? vem kan,
need - ed for row - ing. Who can

D7 G G#dim Am7 B7

11

skil - jas u - tan är tå - rar?
part when tears are flow ing?

vän - nen sin u - tan att fäl - la tå - rar?
heart a - glow, part when your tears are flow ing?

vem kan skil - jas för - u - tan fäll - da tå - rar?
part, who can part when your tears, your tears are flow ing?

Em C F#7 B7 Em

p

17

2. Jag
2. I

2. Jag kan seg - la för - u - tan vind, jag kan
2. I can sail when the winds won't blow, need no

2. Jag kan seg - la og jag kan
2. I can sail with - out winds, no

Em Em/D Em/C# Em/C Am

cresc.

p

cresc.

22

mp

kan seg - la, men ej
can sail but I can't

mp

ro u - tan å - ror, men ej skil - jas från
oars for my row ing. I can't part with my

mp

ro u - tan å - ror, men ej
oars for my row ing. I can't

D7 G G#dim Am7 B7

27

p

skil - jas u - tan å - rar.
part when tears are flow ing.

p

vän - nen min u - tan att fäl - la å - rar.
heart a - glow, part when your tears are flow ing.

p

men — ej skil - jas för - u - tan fäl - da å - rar.
part, can - not part when your tears, your tears are flow ing.

Em C F#7 B7 Em

ABENDLIED

(Evening Song)

(For S.A. or T.B. & Piano)

3

Translation:
T. Baker

FELIX MENDELSSOHN
(1809-1847)

Andante tranquillo

Piano

The piano introduction is in G major, 4/4 time, and begins with a half note G in the right hand and a half note G in the left hand. It features a series of chords and arpeggiated figures, with a dynamic marking of *p* (piano) at the beginning and *f* (forte) later in the piece.

Soprano/Tenor

Wenn ich aufdem La-ger lie - ge, in Nacht — ge - hüllt, so
When, fold - ed in night's dark man - tle, to rest I re - pair, A

Alto/Bass

Wenn ich aufdem La-ger lie - ge, in Nacht — ge - hüllt, so
When, fold - ed in night's dark man - tle, to rest I re - pair, A

The vocal parts (Soprano/Tenor and Alto/Bass) enter with the first line of the song. The piano accompaniment continues with a steady, flowing pattern. The lyrics are in German and English. The piano part includes a dynamic marking of *p* (piano).

f

schwebt mir vor ein sü - sses, an - muthig liebes Bild, ein
sweet and charming vi - sion Be - fore me ris - es there, a

f

schwebt mir vor ein sü - sses, an - muthig liebes Bild, ein
sweet and charming vi - sion Be - fore me ris - es there, a

dim. *p*

The vocal parts enter with the second line of the song. The piano accompaniment continues with a steady, flowing pattern. The lyrics are in German and English. The piano part includes dynamic markings of *f* (forte), *dim.* (diminuendo), and *p* (piano). A *Ped.* (pedal) marking is also present.

NMP-144

Ped.

sü - - sses, an-muthig lie - bes Bild.
vi - - sion ri-ses be-fore me there.

sü - - sses, an-muthig lie - bes Bild.
vi - - sion ri-ses be-fore me there.

Wenn mir der stil-le Schlum-mer ge-
And scarce in si-lent slum-ber mine

Wenn mir der stil-le Schlum-mer ge-
And scarce in si-lent slum-ber mine

schloss die Au-gen kaum, so schleicht das Bild sich lei-
eyes to close do seem, The vi-sion soft-ly nears

schloss die Au-gen kaum, so schleicht das Bild sich lei-
eyes to close do seem, The vi-sion soft-ly nears

NMP-144

Ped.

se hin - ein in mei - nen Traum, sich lei -
me, And glides in - to my dream, it nears

se hin - ein in mei - nen Traum, sich lei -
me, And glides in - to my dream, it nears

dim. *p*

se hin - ein in mei - nen Traum. Und
me, and glides in - to my dream. And

se hin - ein in mei - nen Traum. Und
me, and glides in - to my dream. And

cresc.

mit dem Traum des Mor - gens zer - rinnt es nim - mer - mehr, dann
with my dream at morn - ing It nev - er fades a - way, With

mit dem Traum des Mor - gens zer - rinnt es nim - mer mehr, dann
with my dream at morn - ing It nev - er fades a - way, With

f

f

trag' ich es im Her - zen den gan - zen Tag um -
in my heart I bear it en - shrin'd the live - long

f

trag' ich es im Her - zen den gan - zen Tag um -
in my heart I bear it en - shrin'd the live - long

cresc. al f

dim.

Ped.

p *dolce*

her, im Her - zen den gan - zen Tag um -
day, I bear it enshrined the live - long

p *dolce*

her, im Her - zen den gan - zen Tag um -
day, I bear it enshrined the live - long

p

her.
day.

her.
day.

pp

What a Wonderful World

For 2-Part* and Piano

Performance Notes: A very simple arrangement of this beautiful classic song. Keep voices and accompaniment legato throughout. E.L.

Duration: ca. 3:00

Arranged by
ED LOJESKI

Words and Music by
GEORGE DAVID WEISS
and BOB THIELE

Wistfully (\downarrow = ca. 60)

[illegible]

* Available separately:
3-Part Mixed, 2-Part,
and VoiceTrax CD

DO NOT
PHOTOCOPY



Copyright © 1967 by Range Road Music Inc., Quartet Music and Abilene Music, Inc.
Copyright Renewed
This arrangement Copyright © 2008 by Range Road Music Inc., Quartet Music and Abilene Music, Inc.
International Copyright Secured All Rights Reserved
Used by Permission

5

trees of green, red ros-es too; I see them bloom

trees of green, red ros-es too; I see them bloom

F Am⁷ B^b Am Gm F

5 *sim.*

for me and you, and I think to my-self,---

for me and you, and I think to my-self,---

A⁷ Dm D^b

8

"What a won-der-ful world." I see

"What a won-der-ful world." I see

C⁷sus C⁷ F F⁺ B^bm⁷ C⁷sus C⁷

10

13

skies of blue and clouds of white, the bright bless-ed day, the

skies of blue and clouds of white, the bright bless-ed day, the

Fmaj7 Am7 Bbmaj7 Am7 Gm F/A

13

dark sa-cred night, and I think to my-self,

dark sa-cred night, and I think to my-self,

A7 Dm Db

16

"What a won-der-ful world." The

"What a won-der-ful world." The

C7sus C7 F Bbmaj7 F

18

21

col - ors of the rain - bow so pret - ty in the sky, are

col - ors of the rain - bow so pret - ty in the sky, are

C⁷sus C⁷ F

21

al - so on the fa - ces of peo - ple go - in' by. I see

al - so on the fa - ces of peo - ple go - in' by.

C⁷sus C⁷ F

23

friends shak - in' hands say - in' "How do you do!"

friends shak - in' hands, "How do you do!"

Dm Am Dm Am

25

They're real - ly say - in', "I love you." I hear

"I love you."

Bbmaj7 Am7 Gm7 Bb7(9) C/D

27 *sub*

30

ba - bies cry, I watch them grow

Oo

G Bm C G/B

30

mf

they'll learn much more than I'll ev - er know, and I

and I

C G/D B7/D# Em

32

Il Est Né, Le Divin Enfant (He Is Born, the Holy Child)

For 2-Part* and Piano

Performance Time: Approx. 1:35

Arranged by AUDREY SNYDER

Traditional French Carol
English text by AUDREY SNYDER

Quick and Joyful (♩ = ca. 80)**

Ped.

5 All voices - Unis.

mf

He is born, the ho - ly Child. Hear the flute and the pipes re - sound - ing.
Il est né le di - vin En - fant. Jou - ez haut-bois, ré - son - nez mu - set - tes.

mf

5 *sim.*

He is born, the ho - ly Child. Sing to wel - come the in - fant mild.
Il est né, le di - vin En - fant. Chan - tons tous son a - vè - ne - ment.

9

*Optional 3-Part Treble

**Perform as quickly as possible while maintaining precision and clarity.

DO NOT
PHOTOCOPY



Part I *mf legato*

Through four thou - sand_ years on Earth, proph - ets have fore - told His com - ing.
 De - puis plus de qua - tre mille ans, Nous le pro - met - taient les pro - phè - tes.

Part II *mp legato*

He is born, _____ He is born, _____ He is
 Il est né, _____ Il est né, _____ Il est

mp legato

13

Through four thou - sand_ years on Earth, we a - wait - ed the Sav - ior's birth.
 De puis plus de qua - tre mille ans, Nous at - ten - dions cet heu - reux temps.

born, _____ He is born, the Sav - ior's birth.
 né, _____ Il est né, cet heu - reux temps.

sim.

17

21 *mf*

He is born, the_ ho - ly Child. Hear the_ flute and the pipes re - sound - ing.
 Il est né, le di - vin En - fant. Jou - ez haut - bois, re - son - nez mu - set - tes.

mf

He is born, the_ ho - ly Child. Hear the_ flute and the pipes re - sound - ing.
 Il est né, le di - vin En - fant. Jou - ez haut - bois, re - son - nez mu - set - tes.

mf

21

He is born, the ho - ly Child. Sing to wel - come the in - fant mild.
 Il est né, le di - vin En - fant. Chan - tons tous son a - vè - ne - ment.

He is born, the ho - ly Child. Sing to wel - come the in - fant mild.
 Il est né, le di - vin En - fant. Chan - tons tous son a - vè - ne - ment.

25

29

mf cresc.

f

33

mf

f

sim.

He is born, ho - ly Child. Hear the flute and the pipes re - sound - ing.
 Il est né, Il est né. Jou - ez haut - bois, re - son - nez mu - set - tes.

He is born, the ho - ly Child. Hear the flute and the pipes re - sound - ing.
 Il est né, le di - vin En - fant. Jou - ez haut - bois, re - son - nez mu - set - tes.

33

He is born, hol - ly Child. Sing to wel - come the in - fant mild.
 Il est né, Il est né. Chan - tons tous son a - vè - ne - ment.

He is born, the ho - ly Child. Sing to wel - come the in - fant mild.
 Il est né, le di - vin En - fant. Chan - tons tous son a - vè - ne - ment.

37

41

Part I *mf legato*

Ah, such beau - ty and charm are thine. All per - fec - tion and grace un - dy - ing.
 Ah, qu'il est beau, qu'il est char - mant. Ah, que ses grâ - ces sont par - fai - tes.

Part II *mp legato*

He is born, He is born, He is
 Il est né, Il est né, Il est

Part III (opt.) *mp legato*

Ah, such beau - ty and charm are thine. Ah, per - fec - tion and grace un - dy - ing.
 Ah, qu'il est beau, qu'il est char - mant. Ah, que ses grâ - ces sont par - fai - tes.

41

mf legato

41

Ah, such beau - ty and charm are thine. This, thou love - ly
 Ah, qu'il est beau, qu'il est char - mant. Qu'il est doux ce di -

born, He is born, this
 né, Il est né, di -

Ah, such beau - ty and charm are thine. This, thou love - ly
 Ah, qu'il est beau, qu'il est char - mant. Qu'il est doux ce di -

45

Child di - vine. He is born, ho - ly Child.
 vin En - fant. Il est né, Il est né.

Child di - vine. He is born, the ho - ly Child.
 vin En - fant. Il est né, le di - vin En - fant.

Child di - vine. Ah,
 vin En - fant. Ah,

48

Hear the flute and the pipes re - sound - ing. He is born,
 Jou - ez haut-bois, ré-son - nez mu - set - tes. Il est né,

Hear the flute and the pipes re - sound - ing. He is born, the
 Jou - ez haut-bois, ré-son - nez mu - set - tes. Il est né, le di -

Hear the flute and the pipes re - sound - ing. Ah,
 Jou - ez haut-bois, ré-son - nez mu - set - tes. Ah,

51

ho - ly Child. Sing to wel - come the in - fant mild.
 Il est né. Chan - tons tous son a - vè - ne - ment.

ho - ly Child. Sing to wel - come the in - fant mild.
 vin En - fant. Chan - tons tous son a - vè - ne - ment.

— Sing to wel - come the in - fant mild.
 Chan - tons tous son a - vè - ne - ment.

54

57 *f cresc.*

Sing to wel - come the in fant
Chan - tons tous son a - vè ne

f cresc.

Sing to wel - come the in fant
Chan - tons tous son a - vè ne

f cresc.

Sing to wel - come the in fant
Chan - tons tous son a - vè ne

57 *cresc.*

57

ff

mild.
ment.

ff

mild.
ment.

ff

mild.
ment.

ff

60

8va

IL EST NE, LE DIVIN ENFANT - 2-Part

